

# ANTONIO PRETE

El profesor de literatura comparada de la Universidad de Siena ha presentado en Valencia su *Tratado de la lejanía*, un estudio de audacia literaria y genialidad poética que analiza las paradojas de un mundo invadido por la técnica (la falsa ilusión de cercanía). Para Prete, es tarea de las artes contribuir a mantener la dimensión humana.

## Crítica de la razón telemática

### Entrevista

POR LUZ C. SOUTO

■ «Es tarea del lenguaje—incluso del lenguaje que es propio de la técnica— no reducir el espesor de la lejanía, la riqueza de sus variantes, la profundidad de su tiempo y de su espacio», dice Antonio Prete.

■ **¿Por qué la lejanía esta vez, después de todos los estudios sobre Baudelaire, Leopardi y Edmond Jabes?**

■ Digamos que la lejanía, en italiano *lontananza*, hay que pensarla con otra palabra que en italiano es *ricordanza*, se recuerda tanto una cosa que es lejana en el tiempo como una cosa lejana en el espacio. El problema es que el peso de esta lejanía hoy está ausente, nos resulta próxima, doméstica, porque vemos todo lo que está lejos. Esto es producto de la comunicación, de la tecnología. El teléfono, la televisión, la telemática nos han habituado a una ilusión que nos hace pensar que todo lo lejano en el tiempo y en el espacio se aproxima, pero la distancia siempre está presente.

■ **La distancia en Baudelaire es muy diferente a lo que vivimos hoy, sin embargo, de alguna manera le ha inspirado...**

■ Sí porque he estudiado mucho a Baudelaire, he traducido al italiano *Les fleurs du mal*. Leopardi y Baudelaire son los poetas que más he frecuentado. Baudelaire abre una línea, un horizonte que trae un verso de la lejanía, un verso del ayer. En él lo lejano vuelve al presente desde la modernidad, mantiene abierto el espacio de la lejanía. En el poema *El cisne* tenemos la ciudad moderna, un París en transformación donde el animal está excluido de la calle, donde el cisne es la figura de una lejanía, y también está lo trágico de la nostalgia. El poeta imagina un África lejana; hacia el final, un personaje recuerda el exilio, la orfandad, al abandonado. La lengua de la poesía de la modernidad puede abarcar todo lo que la modernidad tiende a excluir. Con Baudelaire nace la poesía moderna, es la poe-



Antonio Prete.



ANTONIO PRETE  
**Tratado de la lejanía**

► Colección Correspondencias de la UPV.  
► PRE-TEXTOS, 2010

sía que deja ver la lejanía, el ayer; sólo a través de la poesía se puede acercar, como un cuerno de caza, como un reclamo, a todos aquellos que están excluidos.

■ **¿Cree que la actual crisis puede transformar el concepto de lejanía? Los cambios de las nuevas tecnologías unidos a las modificaciones que se están produciendo a nivel social, ¿afectan al concepto de lejanía que usted plantea?**

■ La tecnología elude, divide la lejanía; con los monitores de los ordenadores puedo sentir, ver imágenes, escuchar música de una cultura lejana. Sucede que la crisis financiera que tenemos hoy tiende a mostrar el modo de las cosas, entran en movimiento elementos que afectan al consumo; por ejemplo, el discurso sobre la velocidad: con la crisis se impiden grandes proyectos de velocidad, pero también se encuentra una dimensión más humana. Se descubren cosas propias del hombre: caminar o el viaje como el momento no rápido, no turístico. La crisis muestra que la forma del progreso puede ser violenta, al mismo tiempo hace que la gente comprenda las relaciones, la proximidad de la comunidad. Los jóvenes que se reúnen a través de la técnica para movilizarse realizan una apropiación de la lejanía que llama a la proximidad. La técnica da la ilusión, están en contacto con otros a través del ordenador, pero cuando se protesta se hace en forma visible, como grupo. Esto es una crítica de la técnica y a la vez un uso positivo de la técnica, el poder de decir que no somos invisibles, que la figura humana está presente. Un efecto paradójico positivo de la crisis: la frugalidad, menos consumo, menos velocidad, menos falsa ilusión de ver todo en un momento.